

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

////ALPINE®

Mobile Media Station IVE-W530BT



QUICK REFERENCE GUIDE
Kurzanleitung
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA

SNABBGUIDE
SNELSTARTGIDS
КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО
SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Para obtener información detallada de todas las funciones, consulte el manual del propietario contenido en el CD-ROM que se suministra. (Al ser un CD de datos, el CD no se puede utilizar para reproducir música o imágenes en el reproductor.) Si es necesario, un distribuidor de ALPINE podrá facilitarle una copia impresa del manual del propietario incluido en el CD-ROM.

Per informazioni dettagliate su tutte le funzioni, consultare le Istruzioni per l'uso memorizzate nel CD-ROM fornito. (Trattandosi di un CD dati, non è possibile utilizzare il CD per riprodurre musica e immagini sul lettore). Se necessario, il rivenditore ALPINE fornirà prontamente una copia cartacea delle Istruzioni per l'uso contenute nel CD.

Läs användarhandledningen på den medföljande cd-skivan för detaljerad information om alla funktioner (eftersom det är en dataskiva kan den inte användas för uppspelning av musik och bilder på spelaren). Vid behov kan en ALPINE-återförsäljare enkelt förse dig med en utskrift av den användarhandledning som finns på cd-skivan.

Índice / Indice / Innehåll

ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / VARNING	2
PRUDENCIA / ATTENZIONE / FÖRSIKTIGT ...	4
Primeros pasos / Operazioni preliminari / Komma igång	5
Radio	8
CD/MP3/WMA/AAC	10
BLUETOOTH®	12
DVD	20
Memoria USB (opcional) / Memoria USB (opzionale) / USB-minne (tillval)	23
iPod/iPhone (opcional) / iPod/iPhone (opzionale) / iPod/iPhone (tillval)	26
Ajuste de la hora / Impostazione dell'ora / Ställa in tid	31
Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Tekniska data	32
Instalación / Installazione / Installation	36
Conexiones / Collegamenti / Anslutningar	39

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente.

NÚMERO DE SERIE: _____

FECHA DE INSTALACIÓN: _____

INSTALADOR: _____

LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro.

NUMERO DI SERIE: _____

DATA DI INSTALLAZIONE: _____

TECNICO INSTALLATORE: _____

LUOGO DI ACQUISTO: _____

VIKTIGT

Skriv in enhetens serienummet i fältet nedan och ha det alltid tillgängligt som referens.

SERIENUMMER: _____

INSTALLATIONSdatum: _____

INSTALLATIONSTEKNIKER: _____

INKÖPSSTÄLLE: _____

ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

INSTALE LA UNIDAD CORRECTAMENTE PARA QUE EL CONDUCTOR NO PUEDA VER EL VIDEO/TELEVISOR A MENOS QUE EL VEHÍCULO SE ENCUENTRE PARADO Y SE HAYA ACCIONADO EL FRENO DE MANO.

Ver el video/televisor mientras se conduce se considera peligroso. Si la unidad no se instala correctamente, el conductor podrá ver el video/televisor y distraerse mientras conduce, incrementando el riesgo de accidente. Esto podría causar heridas graves al conductor y a otras personas.

NO MIRE EL VIDEO MIENTRAS CONDUCE.

El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira el video y ocasionar un accidente.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.

El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

NO DESMONTÉ NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO TUERCAS O TORNILLOS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

INSTALLARE IL PRODOTTO CORRETTAMENTE IN MODO CHE IL CONDUCENTE NON POSSA GUARDARE LA TV SE NON DOPO AVERE ARRESTATO IL VEICOLO E TIRATO IL FRENO A MANO.

Durante la guida, osservare la TV è pericoloso; il conducente potrebbe distrarsi e causare incidenti. Se il prodotto non viene installato correttamente, il conducente sarà in grado di guardare la TV durante la guida aumentando così il rischio di danni alla propria persona o a terzi.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL VIDEO.

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono essere pericolosi e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL MONITOR.

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI BULLONI O VITI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

VARNING

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det kan leda till allvarliga olyckor som till och med kan få dödlig utgång.

INSTALLERA PRODUKTEN KORREKT OCH SÅ ATT FÖRAREN INTE KAN SE TV/VIDEO ANNAT ÄN DÅ FORDONET STÅR STILL OCH PARKERINGSBROMSEN DRAGITS ÅT.

TV/Videovisning i ett fordon i drift innebär risker eftersom det kan distrahera föraren och innebära därmed en olycksrisk. Om inte enheten installeras korrekt finns möjlighet för föraren att se på TV/Video under körning, vilket i värsta fall kan leda till en svår olycka.

KOMBINERA INTE VIDEOTITTANDE OCH BILKÖRNING.

Videovisning under körning kan distrahera föraren med olyckor som följd.

UTFÖR ALDRIG NÅGON OPERATION SOM INNEBÄR ATT UPPMÄRKSAMHETEN DRAS BORT FRÅN KÖRNINGEN.

Stanna alltid fordonet på en säker plats innan apparaten manövreras. I annat fall kan olyckor lätt inträffa.

STÅLL IN LJUDVOLYMEN PÅ EN NIVÅ MED VILKEN DET FORTFARANDE ÄR MÖJLIGT ATT HÖRA YTTRE LJUD UNDER PÅGÅENDE KÖRNING.

För hög volym som följer utrykningsfordons sirener eller vägsignaler (t ex järnvägsövergångar) kan vara farlig och orsaka en olycka. DET KAN OCKSÅ ORSAKA HÖRSELSKADA OM MAN LYSSNAR PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL.

HÅLL I MÖJLIGASTE MÅN BLICKEN BORTA FRÅN TECKENFÖNSTRET UNDER KÖRNING.

Teckenfönstret kan vara en störande faktor och leda bort uppmärksamheten från trafiken, vilket kan leda till olyckor.

TAG INTE ISÄR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR.

Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

ANVÅND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (-) JORD.

(Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

FÖRVARA SMÅ FÖREMÅL SOM T.EX. BULTAR OCH SKRUVAR UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.
De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si lo bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.
Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.
Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc.: y provocar accidentes graves.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.
Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.
Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR.
Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

BLOCKERA INTE VENTILATIONS-ÖPPNINGAR ELLER VÄRME-PANELER.

Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.

DEN HÅR PRODUKTEN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR MONTERING I BILAR MED 12 VOLTS-SYSTEM.

Annan användning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

STOPPA INTE IN FINGRAR, HÄNDER ELLER FRÄMMANDE FÖREMÅL I ÖPPNINGAR ELLER HÅL.

Det kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

GÖR ANSLUTNINGARNA PÅ KORREKT SÄTT.

Felaktiga anslutningar kan orsaka brand eller skador på enheten.

KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (-) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS.

Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olycksfall på grund av kortslutning.

SE TILL ATT INTE KABLARNA TRASSLAR IN SIG I OMGIVANDE FÖREMÅL.

Utför kabeldragningen enligt anvisningarna för att undvika arrangemang som kan äventyra körningen. Kablar och anslutningar i närheten av rattstång, växelspak, bromspedal och liknande kritiska platser kan vara mycket farliga.

KAPA INTE BORT KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR.

Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.

SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL.

Undersök chassit innan hålen borrar så att inte några slangar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.

MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR.

Bultar eller muttrar som hör till någon vätsketank, styr- eller bromssystemet (eller något annan system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämrars och orsaka bromsfel, brand eller personskada.

MONTERA INTE APPARATEN PÅ EN PLATS DÅR DEN KAN UTGÖRA RISK FÖR FORDONETS MANÖVRERING, T.EX. I NÄRHETEN AV RATT ELLER VÄXELSPAK.

Om installationen försämrar sikten eller hindrar rörelsen hos väsentliga funktioner kan det leda till olyckor.

PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

FÖRSIKTIGT

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det leda till skador på person eller egendom.

AVBRYT GENAST ANVÄNDNING OM PROBLEM UPPSTÅR.

I annat fall kan personskador eller skador på själva enheten uppstå. Lämna apparaten till återförsäljaren för reparation.

LÅT EN FACKKUNNIG TEKNIKER GÖRA KABELDRAGNINGEN OCH MONTERINGEN.

Kabeldragningen och monteringen av denna apparat kräver teknisk kunskap och erfarenhet. Kontakta återförsäljaren, som sålde apparaten, för utförandet av säkra montering.

ANVÄND ALLTID SPECIFICERADE TILLBEHÖR OCH MONTERA TILLBEHÖREN ORDENTLIGT.

Användandet av andra delar än som är avsedda för denna apparat kan leda till att apparaten skadas invändigt eller till ostadig montering på grund av lossnande delar.

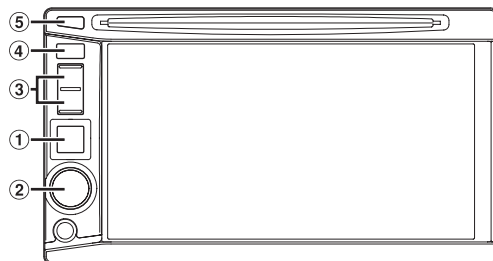
DRA KABLARNAS RAKA OCH SÅ ATT DE INTE KOMMER I KLÄM ELLER SKAVER MOT SKARPA KANTER.

Undvik kläm- och nötskador genom att se till att kablarna går fria från rörliga delar (t.ex. bilsätenas glidbanor) och skarpa och spetsiga kanter. Om kablarna måste dras genom hål i plåten bör gummibussningar användas som skydd, så att inte kablarna ligger och nöter mot metallen.

MONTERA INTE APPARATEN DÄR DEN UTSÄTTS FÖR FUKT ELLER DAMM.

Undvik att installera enheten på platser där fukt och damm kan tränga in och ställa till skador.

Primeros pasos / Operazioni preliminari / Komma igång



	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
①	Encendido y apagado de la unidad Pulse cualquier botón (excepto ▲ (Eject)) para encender la unidad. Mantenga pulsado SOURCE/⏻ durante, al menos, 3 segundos para apagar la unidad.	Accensione e spegnimento Premere qualsiasi tasto (tranne ▲ (Eject)) per attivare l'alimentazione. Tenere premuto SOURCE/⏻ per almeno 3 secondi per spegnere l'unità.	Slå på eller stänga av strömmen Tryck på valfri knapp (med undantag för ▲ (Mata ut)) för att slå på strömmen. Tryck och håll SOURCE/⏻ i minst 3 sekunder för att stänga av enheten.
	Cambio de la fuente Recupera la pantalla de selección de SOURCE.	Modifica della sorgente Consente di visualizzare la schermata di selezione SOURCE.	Ändra ljudet Öppnar skärmen för val av källa.

	Ajuste del volumen Ajuste el volumen girando el codificador giratorio a la izquierda o a la derecha.	Regolazione del volume Consente di regolare il volume mediante rotazione a sinistra o a destra.	Justera volymen Du justerar volymen genom att vrida kontrollen åt vänster eller höger.
②	Activación/desactivación de silencio (MUTE) Pulsar para activar/desactivar el modo silencioso. Información de tráfico On/Off Mantener pulsado durante al menos 2 segundos para activar/desactivar el modo de información de tráfico.	MUTE On/Off Premere per attivare/disattivare la modalità mute. Informazione traffico On/Off Tenere premuto per almeno 2 secondi per attivare/disattivare la modalità Informazione traffico.	Mute på/av Tryck för att aktivera/inaktivera tyst läge. Trafikinformation På/Av Tryck och håll nere i minst 2 sekunder för att aktivera/inaktivera läget Trafikinformation.
③	Pulsar para seleccionar pistas/archivos/capítulos/emisoras de Radio programadas.	Premere per selezionare la stazione/traccia/file/capitolo Radio preimpostato.	Tryck för att välja önskad förinställd radiostation/spår/fil/kapitel.
④	Botón 📞 (Teléfono) Pulsar para mostrar la pantalla del menú de teléfono. Mantener pulsado durante al menos 2 segundos para activar el modo de marcación por voz. (Cuando BLUETOOTH IN está configurado con una opción distinta a OFF).	📞 pulsante (Telefono) Premere per visualizzare la schermata Menu Telefono. Tenere premuto per almeno 2 secondi per attivare la modalità Chiamata Vocale. (Quando BLUETOOTH IN non è impostato su OFF.)	📞 (Telefon)-knapp Tryck för att visa skärmen Telefonmeny. Tryck och håll nere i minst 2 sekunder för att aktivera läget Röstuppringning. (När BLUETOOTH IN är inställt på annat än OFF.)
⑤	Expulsa el disco	Consente di estrarre il disco	Matar ut en skiva

Recuperación de la fuente / Richiamo della sorgente / Välja källa

*Ejemplo de visualización de pantalla de selección de SOURCE/
Esempio di visualizzazione della schermata di selezione SOURCE/
Exempel på skärm för val av källa (SOURCE)*



	Español	Italiano	Svenska
1	Pulse SOURCE/☐. Aparece la pantalla de selección de fuentes SOURCE.	Premere SOURCE/☐. Viene visualizzata la schermata di selezione SOURCE.	Tryck på SOURCE/☐. Skärmen för val av källa visas.
2	Toque el modo SOURCE que desee. [↩]: vuelve a la pantalla anterior. [Rear]: cambia a la pantalla de selección trasera. [Exit]: apaga la pantalla de selección de fuentes y regresa a la pantalla principal anterior.	Toccare il modo SOURCE desiderato. [↩]: consente di ritornare alla schermata precedente. [Rear]: consente di passare alla schermata di selezione posteriore. [Exit]: consente di chiudere la schermata di selezione della sorgente e tornare alla schermata principale precedente.	Tryck på önskat läge för källa. [↩]: Åtgår till föregående skärm. [Rear]: Växlar till den bakre valskärmen. [Exit]: Skärmen för val av källa stängs och du återgår till föregående huvudskärm.

- *El freno de mano debe estar puesto para poder acceder a la pantalla de fuentes de video. Si intenta acceder a esta pantalla mientras conduce, aparecerá la advertencia Picture off for your safety./Per poter accedere alla schermata della sorgente video, il freno di stazionamento deve essere inserito. Se si tenta di accedere a questa schermata durante la guida, viene visualizzato l'avvertimento Picture off for your safety./Handbromsen måste vara åtdragen för att du ska kunna visa skärmen för video. Om du försöker komma åt den här skärmen medan du kör visas varningen Picture off for your safety.*

Radio

Ejemplo de visualización de la pantalla Radio FM/

Esempio di visualizzazione della schermata principale della radio FM/

Exempel på FM-radions huvudskärm



	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Cambio de la banda FM-1 → FM-2 → FM-3 → MW → LW → FM-1	Modifica della banda FM-1 → FM-2 → FM-3 → MW → LW → FM-1	Ändra band FM-1 → FM-2 → FM-3 → MW → LW → FM-1
	Almacenamiento automático de emisoras Manténgalo pulsado durante por lo menos 2 segundos. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada.	Preselezione automatica delle stazioni Tenere premuto per almeno 2 secondi. Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni con segnale forte nella banda selezionata.	Automatiskt förinställa stationer Håll intryckt i minst två sekunder. Mottagaren söker automatiskt upp och lagrar de sex starkaste stationerna på det valda bandet.

	Sintonía de emisoras memorizadas 1. Toque [P1/2] para cambiar la guía de funciones.	Sintonizzazione delle stazioni preselezionate 1. Toccare [P1/2] per cambiare il contenuto della guida al funzionamento.	Ställa in lagrade stationer 1. Tryck på [P1/2] för att ändra funktionsguiden.
P.SET 1 P.SET 6	2. Toque cualquiera de los botones de memorización incluidos entre [P.SET 1] y [P.SET 6] que contenga una emisora almacenada. Se escuchará la emisora memorizada.	2. Toque cualquiera de los botones de memorización incluidos entre [P.SET 1] y [P.SET 6] que contenga una emisora almacenada. Se escuchará la emisora memorizada.	2. Toque cualquiera de los botones de memorización incluidos entre [P.SET 1] y [P.SET 6] que contenga una emisora almacenada. Se escuchará la emisora memorizada.

CD/MP3/WMA/AAC

Ejemplo de visualización de la pantalla principal MP3/WMA/AAC/

Esempio di visualizzazione della schermata principale MP3/WMA/AAC/

Exempel på MP3/WMA/AAC-huvudskärm



	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Pausa och spela
	Selección de la canción deseada Toque [⏮] o [⏭] para acceder al principio de la canción actual o de la siguiente.	Selezione del brano desiderato Premere [⏮] o [⏭] per passare all'inizio del brano corrente o al brano successivo.	Välj önskad låt Tryck [⏮] eller [⏭] för att gå till början av den aktuella låten eller nästa låt.
	Toque y mantenga presionado [⏮] o [⏭] para avanzar o retroceder rápidamente.	Tenere premuto [⏮] o [⏭] per procedere rapidamente in avanti o indietro.	Tryck och håll [⏮] eller [⏭] för att snabbt gå bakåt eller framåt.

	Selección de la carpeta deseada (MP3/WMA/AAC)	Selezione della cartella desiderata (MP3/WMA/AAC)	Välja önskad mapp (MP3/WMA/AAC)
 (MP3/WMA/AAC) 	M.I.X. (Reproducción aleatoria) Toque [X] después de tocar [P1/2] (MP3/WMA/AAC).  : sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta. (MP3/WMA/AAC)  : las pistas se reproducen en secuencia aleatoria. (CD)/Los archivos se reproducen en secuencia aleatoria. (MP3/WMA/AAC) (off) : se cancela el modo.	M.I.X. (riproduzione casuale) Toccare [X] dopo aver toccato [P1/2] (MP3/WMA/AAC).  : vengono riprodotti in ordine casuale solo i file presenti nella cartella. (MP3/WMA/AAC)  : i brani vengono riprodotti in ordine casuale. (CD)/i file vengono riprodotti in ordine casuale. (MP3/WMA/AAC) (off) : annullamento	M.I.X. (slumpvis uppspelning) Tryck på [X] efter att du tryckt på [P1/2] (MP3/WMA/AAC).  : Endast filer i en mapp spelas upp i slumpvis ordning. (MP3/WMA/AAC)  : Spåren spelas i slumpvis ordning. (CD)/Filerna spelas i slumpvis ordning. (MP3/WMA/AAC) (off) : Avbryt
 (MP3/WMA/AAC) 	Repetición de reproducción Toque [R] después de tocar [P1/2] (MP3/WMA/AAC).  : sólo se reproduce varias veces una pista.  : sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta. (MP3/WMA/AAC) (off) : se cancela el modo.	Riproduzione ripetuta Toccare [R] dopo aver toccato [P1/2] (MP3/WMA/AAC).  : viene riprodotto ripetutamente un solo brano.  : vengono riprodotti ripetutamente solo i file in una cartella. (MP3/WMA/AAC) (off) : annullamento	Repeterad spelning Tryck på [R] efter att du tryckt på [P1/2] (MP3/WMA/AAC).  : Endast ett spår repeteras.  : Endast filer i en mapp repeteras. (MP3/WMA/AAC) (off) : Avbryt

BLUETOOTH®

*Ejemplo de la pantalla de llamada telefónica/
Esempio della schermata telefonata/
Visningsexempel för telefonsamtalsskärm*



- Cuando BLUETOOTH IN está configurado con una opción distinta a OFF, se puede realizar la siguiente operación./Quando BLUETOOTH IN non è impostato su OFF, l'operazione seguente potrà essere eseguita./När BLUETOOTH IN är inställt på annat än OFF, kan följande åtgärder utföras.

	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Acerca de BLUETOOTH BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica que permite comunicarse entre un dispositivo móvil o un ordenador personal en distancias cortas. De este modo pueden realizarse llamadas manos libres o transmitir datos entre dispositivos compatibles con BLUETOOTH.	Informazioni sulla tecnologia BLUETOOTH BLUETOOTH è una tecnologia wireless che permette la comunicazione tra un dispositivo portatile o un personal computer a breve distanza. Questo consente di effettuare una chiamata in viva voce o la trasmissione di dati tra dispositivi compatibili con la tecnologia BLUETOOTH.	Om BLUETOOTH BLUETOOTH är en trådlös teknik som gör det möjligt för mobila enheter och/eller datorer att kommunicera över kortare avstånd. Detta gör det möjligt att ringa "handsfree" eller skicka information mellan BLUETOOTH-kompatibla enheter.

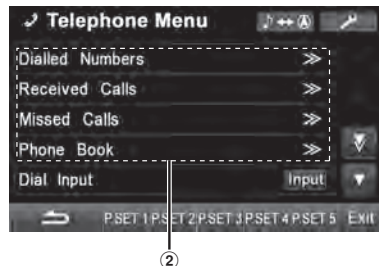
Sincronización con un dispositivo compatible con BLUETOOTH / Associazione con un dispositivo BLUETOOTH compatibile / Använd ihop med en BLUETOOTH-kompatibel enhet

		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Utilice su dispositivo con BLUETOOTH para buscar esta unidad.	Utilizza il tuo dispositivo BLUETOOTH compatibile per cercare questa unità.	Använd din BLUETOOTH kompatibel enhet för att söka denna enhet.
2		<Para dispositivos con Sintonización segura simple (SSP)> En la pantalla aparecerá un mensaje de confirmación. Toque la opción [Yes] .	<Per dispositivi con SSP (Secure Simple Pairing)> La schermata visualizzerà un messaggio di conferma. Premere [Yes] .	<För enheter med Secure Simple Pairing (SSP)> Skärmen kommer att fråga ett bekräftelsemeddelande. Tryck sedan på [Yes] .
		<Para todos los demás dispositivos> Cuando la unidad principal lo solicite, introduzca el código PIN "0000" en el dispositivo compatible con BLUETOOTH.	<Per tutti gli altri dispositivi> Una volta eseguita la richiesta dell'autoradio, immettere il codice PIN "0000" sul dispositivo BLUETOOTH compatibile.	<För alla andra enheter> När du blir uppmanad av huvudenheten, mata in PIN-koden "0000" på den BLUETOOTH-kompatibla enheten.
3		Cuando se complete con éxito la sincronización, la unidad principal mostrará en pantalla "CONNECTED" .	Una volta completata l'associazione, verrà visualizzato "CONNECTED" sull'autoradio.	När hopkopplingen lyckas kommer "CONNECTED" att visas på huvudenheten.
4		Gire el encendido a la posición OFF y luego a ON para terminar el proceso de configuración.	Posizionare l'accensione su OFF , quindi su ON per completare il processo di configurazione.	Slå tändningen OFF och ON för att slutföra installationen.

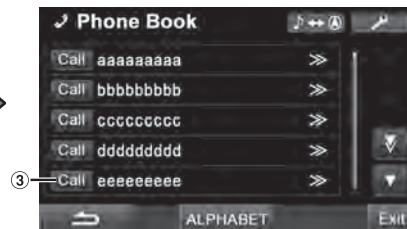
Ejemplo de la pantalla de selección de SOURCE/Esempio della schermata di selezione SOURCE/Visningsexempel för SOURCE urvalsskärm



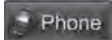
Ejemplo de la pantalla de menú del teléfono/Esempio della schermata Menu Telefono/Visningsexempel för Telefonmenyskärm

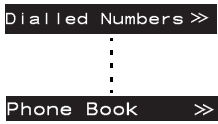


Ejemplo de la pantalla de agenda de contactos/Esempio della schermata Rubrica/Visningsexempel för telefonboksskärm



Llamadas / Telefonare / Ringa

		Español	Italiano	Svenska
1	 o/o/eller 	Pulse  o toque [ Phone] en la pantalla de selección de fuente para activar la pantalla de menú del teléfono.	Premere  o nella schermata selezione Fontetoccare [ Phone] per attivare la schermata Menu Telefono.	Tryck på  eller under källvalet tryck på [ Phone] på skärmen för att aktivera Telefonmenyskärmen.

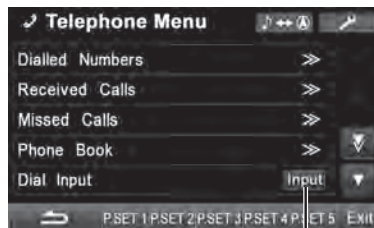
2 	Seleccione el modo de llamada saliente deseado. Dialled Numbers/Received Calls/Missed Calls/Phone Book	Selezionare una modalità in uscita desiderata. Dialled Numbers/Received Calls/Missed Calls/Phone Book	Välj önskat utgående läge. Dialled Numbers/Received Calls/Missed Calls/Phone Book
3 	Seleccione el nombre o el número de teléfono que desee. Se está realizando la llamada.	Selezionare il nome o il numero di telefono desiderato. Chiamata in esecuzione.	Välj önskat namn eller telefonnummer. Samtalet rings.
	• Toque [ALPHABET] en la pantalla de agenda de contactos para activar el modo de búsqueda alfabética. Puede buscar los contactos registrados en la agenda de forma más eficiente tocando la letra inicial o número del nombre que desee. • Toque cualquiera de los botones del [P.SET 1] al [P.SET 5] que tenga un número almacenado. Se llamará directamente al número que se haya almacenado en ese botón.	• Toccare [ALPHABET] sulla schermata Rubrica per attivare la modalità Ricerca alfabetica. Puoi cercare i nomi memorizzati sulla rubrica più efficacemente toccando la lettera o il numero iniziale del nome desiderato. • Toccare qualsiasi pulsante da [P.SET 1] a [P.SET 5] che abbia un numero memorizzato, il numero memorizzato sarà chiamato direttamente.	• Tryck på [ALPHABET] på Telefonboksskärmen för att aktivera alfabetskt sökläge. Du kan söka de namn som registrerats i telefonboken mer effektivt genom att röra vid den inledande bokstaven eller siffran i det önskade namnet. • Tryck på valfri knapp från [P.SET 1] till [P.SET 5] som har ett nummer som lagrats, det lagrade numret rings upp direkt.

Marcación directa / Inserimento diretto del numero / Direktuppringning

Ejemplo de visualización de pantalla de selección de SOURCE/Esempio di display della videata di selezione SOURCE/Exempel på skärmen för val av källa



Ejemplo de visualización para la pantalla Telephone Menu/Esempio di display della videata Telephone Menu/Exempel på telefonmenyskärmen



Ejemplo de la pantalla de marcación/ Esempio della schermata Inserimento numero/ Visningsexempel för Nummerinmatningsskärm



		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1	 o/o/eller 	Pulse  o toque [ Phone] en la pantalla de selección de fuente para activar la pantalla de menú del teléfono.	Premere  o nella schermata selezione Fontetoccare [ Phone] per attivare la schermata Menu Telefono.	Tryck på  eller under källvalet tryck på [ Phone] på skärmen för att aktivera Telefonmenyskärmen.
2		Activa la pantalla Direct Input.	Attivazione della schermata Direct Input.	Aktivera direktinmatningsskärmen.

3		Toque (introduzca) el número de teléfono.	Selezione (inserimento) del numero di telefono.	Mata in telefonnumret.
4		A continuación, se iniciará la llamada.	La chiamata viene effettuata.	Samtalet rings.
		↵: cierra la pantalla del teclado numérico. Delete All: borra todos los números introducidos. ←: borra un número anterior.	↵: chiude la schermata di inserimento con il tastierino numerico. Delete All: cancella tutti i numeri inseriti. ←: cancella il numero precedente.	↵: stänger den numeriska skärmen. Delete All: raderar alla inmatade nummer. ←: raderar ett tidigare nummer.

Operación de marcación por voz / Riconoscimento vocale / Röstuppringning

Ejemplo de visualización de pantalla de selección de SOURCE/Esempio di display della videata di selezione SOURCE/Exempel på skärmen för val av källa



Ejemplo de visualización para la pantalla Telephone Menu/Esempio di display della videata Telephone Menu/Exempel på telefonmenyskärmen



Ejemplo de visualización de pantalla de selección Voice Dial/Esempio di display della videata di selezione Voice Dial/Exempel på röstuppringningskärmen



		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1	 o/o/eller 	Pulse  o toque [ Phone] en la pantalla de selección de fuente para activar la pantalla de menú del teléfono.	Premere  o nella schermata selezione Fontetoccare [ Phone] per attivare la schermata Menu Telefono.	Tryck på  eller under källvalet tryck på [ Phone] på skärmen för att aktivera Telefonmenyskärmen.
2		Active la pantalla de marcación directa.	Attivare la schermata Inserimento diretto.	Aktivera Direktnmatningsskärmen.

3		Seleccione un elemento de marcación por voz. Aparecerá un mensaje.	Selezione di una voce di Voice Dial. Viene visualizzato un messaggio.	Välj röstuppringningsalternativ. Ett meddelande visas.
4		Active el modo de llamadas de marcación por voz.	Attivazione della modalità Voice Dial Call.	Aktivera röstuppringningsläget.
5		Diga el número de teléfono o el nombre al que desea llamar por el micrófono.	Pronunciare il numero di telefono o il nome che si desidera chiamare parlando nel microfono.	Säg det nummer eller namn som du vill ringa i mikrofonen.
		• <i>Este sistema únicamente puede utilizarse cuando hay conectado un teléfono móvil compatible con la marcación por voz.</i> • <i>El número y el nombre dependen de la información de la marcación por voz guardada en el teléfono móvil.</i> • <i>La posibilidad de utilizar la marcación por voz depende de las funciones del teléfono móvil. Para obtener más información, consulte el Manual del propietario del teléfono móvil.</i>	• <i>È possibile eseguire questa operazione solo se il telefono cellulare collegato dispone della funzione di riconoscimento vocale.</i> • <i>Il numero e il nome dipendono dalle informazioni sul riconoscimento vocale memorizzate nel telefono cellulare.</i> • <i>Il funzionamento del riconoscimento vocale varia a seconda del telefono cellulare in uso. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso del telefono cellulare in uso.</i>	• <i>Du kan endast utföra den här åtgärden när en röstuppringningskompatibel mobiltelefon är ansluten.</i> • <i>Numret och namnet beror på informationen som har lagrats i mobiltelefonen för röstuppringning.</i> • <i>Röstuppringningsfunktionen beror på mobiltelefonens funktion. Mer information finns i användarhandboken till mobiltelefonen.</i>

DVD

*Ejemplo de visualización de la pantalla principal DVD de vídeo/
Esempio di visualizzazione della schermata principale DVD video/
Exempel på huvudskärm för DVD-video*



- El freno de mano debe estar puesto para poder acceder a la pantalla de fuentes de vídeo. Si intenta acceder a esta pantalla mientras conduce, aparecerá la advertencia Picture off for your safety./Per poter accedere alla schermata della sorgente video, il freno di stazionamento deve essere inserito. Se si tenta di accedere a questa schermata durante la guida, viene visualizzato l'avvertimento Picture off for your safety./Handbromsen måste vara åtdragen för att du ska kunna visa skärmen för video. Om du försöker komma åt den här skärmen medan du kör visas varningen Picture off for your safety.

	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Pausa och spela

	Parada de la reproducción (Pre Stop) 1. Toque [■] una vez durante la reproducción. Aparecerá el texto "Pre Stop". 2. Toque [▶/] en el modo Pre Stop. La reproducción comenzará desde la posición en la que se haya detenido.	Interruzione della riproduzione (Pre Stop) 1. Toccare una volta [■] durante la riproduzione. Viene visualizzata l'indicazione "Pre Stop". 2. Toccare [▶/] nel modo Pre Stop. La riproduzione ricomincia dal punto in cui è stata interrotta.	Stoppa uppspelning (Pre Stop) 1. Tryck en gång på [■] under uppspelning. "Pre Stop" visas. 2. Tryck på [▶/] i Pre Stop-läget. Uppspelningen börjar från det ställe där den avbröts.
	Parada de la reproducción 1. Toque [■] dos veces durante la reproducción. Se muestra el texto "Stop" y se detiene la reproducción. 2. La reproducción comienza desde el principio cuando [▶/] se ha tocado mientras la reproducción está detenida.	Termine della riproduzione 1. Toccare due volte [■] durante la riproduzione. Viene visualizzato "Stop" e la riproduzione si ferma. 2. La riproduzione inizia dall'inizio quando viene premuto [▶/] nel modo di arresto della riproduzione.	Stoppa uppspelning 1. Tryck på [■] två gånger under uppspelning. "Stop" visas och uppspelningen stoppas. 2. Uppspelningen startar från början om du trycker på [▶/] medan den är stoppad.
	Búsqueda de los inicios de capítulos/pistas/archivos Toque [◀◀] o [▶▶] para acceder al principio del capítulo/pista/archivo actual o del capítulo/pista/archivo siguiente. Avance rápido/Retroceso rápido Toque y mantenga presionado [◀◀] o [▶▶] para avanzar o retroceder rápidamente.	Ricerca dell'inizio di capitoli/tracce/file Premere [◀◀] o [▶▶] per passare all'inizio del capitolo/brano/file corrente o al capitolo/brano/file successivo. Avanzamento/ritorno rapido Tenere premuto [◀◀] o [▶▶] per procedere rapidamente in avanti o indietro.	Söka början på kapitel, spår eller filer Tryck [◀◀] eller [▶▶] för att gå till början av det aktuella kapitlet/spåret/filen eller nästa kapitel/spår/fil. Snabbspolning framåt/bakåt Tryck och håll [◀◀] eller [▶▶] för att snabbt gå bakåt eller framåt.

	Mostrar la pantalla de menú principal (DVD-Video) Cuando un DVD contiene dos o más títulos, aparece la pantalla de menú principal.	Visualizzazione della schermata del menu principale (DVD-Video) Se un DVD contiene due o più titoli, viene visualizzata la schermata di menu principale.	Visa den översta huvudmenyn (DVD-Video) När en DVD-skiva innehåller två eller fler titlar visas toppmenyskärmen.
	Mostrar el menú (DVD-Video) Con un DVD que contenga dos o más menús, aparecerá una pantalla de menú de los programas disponibles, además de los programas principales.	Visualizzazione del menu (DVD-Video) Se un DVD dispone di due o più menu, viene visualizzata una schermata dei menu per i programmi disponibili oltre a quelli principali.	Visa menyn (DVD-Video) Om en DVD-skiva har två eller fler menyer visas en menyskärm över de tillgängliga programmen, ihop med huvudprogrammen.

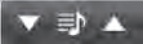
Memoria USB (opcional) / Memoria USB (opzionale) / USB-minne (tillval)

Ejemplo de visualización de la pantalla principal USB
Audio/Esempio di visualizzazione della schermata
principale USB Audio/Exempel på huvudskärmen för
USB Audio



- Si hay un dispositivo de memoria USB conectado a la unidad, se pueden reproducir archivos MP3/WMA/AAC/DivX de dicha memoria USB./Se un dispositivo di memoria USB è collegato all'unità, i file MP3/WMA/AAC/DivX della memoria USB possono essere riprodotti./Om en USB-minnesenhet är ansluten till enheten kan MP3/WMA/AAC/DivX-filer på USB-minnet spelas upp.
- El freno de mano debe estar puesto para poder acceder a la pantalla de fuentes de vídeo. Si intenta acceder a esta pantalla mientras conduce, aparecerá la advertencia Picture off for your safety./Per poter accedere alla schermata della sorgente video, il freno di stazionamento deve essere inserito. Se si tenta di accedere a questa schermata durante la guida, viene visualizzato l'avvertimento Picture off for your safety./Handbromsen måste vara åtdragen för att du ska kunna visa skärmen för video. Om du försöker komma åt den här skärmen medan du kör visas varningen Picture off for your safety.

	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Pausa och spela

	Selección de la canción deseada Toque [⏮] o [⏭] para acceder al principio de la canción actual o de la siguiente. Toque y mantenga presionado [⏮] o [⏭] para avanzar o retroceder rápidamente.	Selezione del brano desiderato Premere [⏮] o [⏭] per passare all'inizio del brano corrente o al brano successivo. Tenere premuto [⏮] o [⏭] per procedere rapidamente in avanti o indietro.	Välj önskad låt Tryck [⏮] eller [⏭] för att gå till början av den aktuella låten eller nästa låt. Tryck och håll [⏮] eller [⏭] för att snabbt gå bakåt eller framåt.
	Seleccionar la lista de reproducción deseada • <i>No es posible realizar esta operación durante una reproducción aleatoria (M.I.X.).</i>	Selezionare la playlist desiderata • <i>Durante la riproduzione casuale (M.I.X.), questa operazione non è possibile.</i>	Val av önskad spellista • <i>Under blandad (M.I.X.) uppspelning är denna funktion inte möjlig.</i>
	Selección de la carpeta deseada • <i>Durante la reproducción aleatoria (M.I.X.), esta operación no está permitida.</i>	Selezione della cartella desiderata • <i>Durante una riproduzione casuale (M.I.X.), questa operazione non è possibile.</i>	Välja önskad mapp • <i>Under blandad uppspelning (M.I.X.) fungerar inte detta.</i>
	M.I.X. (Reproducción aleatoria) Toque [⌵] después de tocar [P1/2]. Reproducción aleatoria de canciones ⌵  : Solamente se pueden reproducir de forma aleatoria archivos de una carpeta en el modo M.I.X. de carpeta. Reproducción aleatoria ALL ⌵ : Se reproducen de forma aleatoria las canciones de la fuente seleccionada. (off) : Se desactiva el modo M.I.X.	M.I.X. (Lettura casuale) Toccare [⌵] dopo aver toccato [P1/2]. Riproduzione casuale di canzoni ⌵  : Solo i file presenti in una cartella vengono riprodotti in sequenza casuale nella modalità Cartella M.I.X. Riproduzione casuale ALL ⌵ : La modalità casuale riproduce casualmente i brani all'interno della Banca dati selezionata. (off) : Il modo M.I.X. è disattivato.	M.I.X. (slumpvis uppspelning) Tryck på [⌵] efter att du tryckt på [P1/2]. Blanda låtar ⌵  : Endast filer i en mapp spelas upp i slumpvis ordning i M.I.X. mapplåget. Blanda ALLA ⌵ : Melodiblandningen spelas slumpvis upp inom det valda utbudet. (off) : M.I.X.-läget stängs av.



Repetición de reproducción

Toque [↺] después de tocar [P1/2].

Repetición única ↺ :

Sólo se repite la reproducción de un archivo.

Repetir carpeta ↺ 📁 :

Solamente se reproducen repetidamente los archivos de una carpeta.

(off) : Se desactiva el modo de repetición.

Lettura ripetuta

Toccare [↺] dopo aver toccato [P1/2].

Ripetizione di un brano ↺ :

Solo un file è riprodotto ripetutamente.

Ripeti cartella ↺ 📁 :

Solo i file presenti in una cartella sono riprodotti ripetutamente.

(off) : Il modo di ripetizione è disattivato.

Repeterad uppspelning

Tryck på [↺] efter att du tryckt på [P1/2].

Upprepa En ↺ :

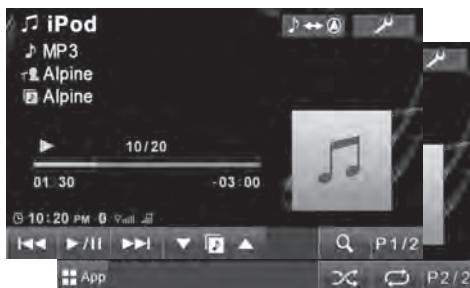
Endast en fil spelas upp upprepade gånger.

Repetera mapp ↺ 📁 :

Endast filer i en mapp upprepas.

(off) : Upprepningsfunktionen stängs av.

iPod/iPhone (opcional) / iPod/iPhone (opzionale) / iPod/iPhone (tillval)



- Si hay conectado un iPhone o un iPod compatible con vídeo, el freno de mano debe estar echado para poder ver la pantalla de vídeo./Quando viene collegato un iPhone o un iPod video compatibile, il freno di stazionamento deve essere inserito per visualizzare la schermata./När en iPhone eller en videokompatibel iPod är ansluten måste handbromsen vara dragen för att videoskärmen ska visas.
- Ajuste "AUX2 IN" en "iPod Video" en "Configuración del modo AUX2" si hay un iPhone o un iPod compatible con vídeo conectado./Impostare "AUX2 IN" su "iPod Video" in "Impostazione del modo AUX2" quando viene collegato un iPhone o un iPod compatibile con il video./Ställ "AUX2 IN" till "iPod Video" under "Ställa in AUX2-läget" när en iPhone eller videokompatibel iPod är ansluten.

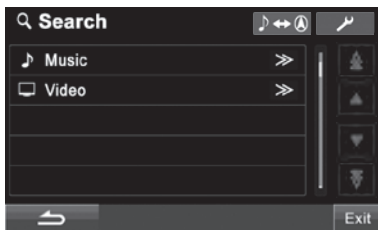
	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Es posible conectar un iPod/iPhone a la unidad mediante un cable de conexión USB. Con la unidad desconectada, puede elegir si desea controlar el iPod/iPhone con sus propios controles o con los de la unidad.	È possibile collegare un iPod/iPhone a questa unità utilizzando il cavo di collegamento USB. Quando l'unità è connessa, è possibile scegliere se controllare l'iPod/iPhone utilizzando i suoi comandi oppure i comandi dell'unità.	En iPod/iPhone kan anslutas till denna enhet med en USB-kabel. När den här enheten är ansluten kan du välja att styra iPod/iPhone-enheten med dess egna kontroller eller med den här enhetens kontroller.

	Toque [⏏ App] después de tocar [P1/2] en la pantalla de modo iPod para cambiar al modo App. Quando está seleccionado el modo App, debe utilizar los controles del propio dispositivo iPod/iPhone.	Toccare [⏏ App] dopo aver toccato [P1/2] sulla schermata modalità iPod per passare alla modalità App. Quando viene selezionata la modalità App, fare funzionare l'iPod/iPhone attraverso i suoi comandi.	Tryck på [⏏ App] efter att ha tryckt på [P1/2] på iPod-lägeskärmen för att växla till App-läge. När App är valt, ska du använda din iPod/iPhone med dess egna kontroller.
	Mientras se encuentre en modo App, toque [⏏ App] para cambiar al modo iPod. Quando está seleccionado el modo iPod, el dispositivo iPod/iPhone se controla a través de esta unidad.	Nella modalità App, toccare [⏏ App] per passare alla modalità iPod. Quando viene selezionata la modalità iPod, fare funzionare l'iPod/iPhone tramite questa unità.	I App-läge, tryck på [⏏ App] för att växla till iPod-läge. När iPod-läge är valt, kontrollerar du din iPod/iPhone via denna enhet.
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Pausa och spela
	Selección de la canción deseada Toque [⏮] o [⏭] para acceder al principio de la canción actual o de la siguiente.	Selezione del brano desiderato Premere [⏮] o [⏭] per passare all'inizio del brano corrente o al brano successivo.	Välj önskad låt Tryck [⏮] eller [⏭] för att gå till början av den aktuella låten eller nästa låt.
	Toque y mantenga presionado [⏮] o [⏭] para avanzar o retroceder rápidamente en la canción actual.	Tenere premuto [⏮] o [⏭] per procedere rapidamente in avanti o indietro nel brano corrente.	Tryck och håll [⏮] eller [⏭] för att snabbt gå bakåt eller framåt i den aktuella låten.

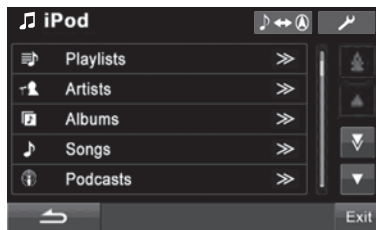
	Reproducción aleatoria Shuffle (M.I.X.) Toque [>] después de tocar [P1/2]. →   → (Reproducir álbumes de forma aleatoria) →   → (Reproducir canciones de forma aleatoria) (off)   (Reproducir álbumes de forma aleatoria): Esta función reproduce todas las canciones en orden pero selecciona los álbumes de forma aleatoria.  (Reproducir canciones de forma aleatoria): La reproducción aleatoria de canciones reproduce las canciones de una categoría seleccionada (lista de reproducción, álbum, etc.). (off): se cancela el modo. Repetición de reproducción Toque [>] después de tocar [P1/2].  : sólo se reproduce varias veces una canción. (off) : se cancela el modo.	Riproduzione casuale (M.I.X.) Toccare [>] dopo aver toccato [P1/2]. →   → (riproduzione casuale album) →   → (riproduzione casuale brani) (off)   (riproduzione casuale album): Durante la riproduzione casuale di album, tutti i brani dell'album vengono riprodotti in ordine, quindi viene scelto a caso l'album successivo.  (riproduzione casuale brani): La riproduzione casuale consente di riprodurre in modo casuale i brani all'interno di una categoria selezionata (playlist, album e così via). (off): annullamento Riproduzione ripetuta Toccare [>] dopo aver toccato [P1/2].  : viene riprodotto ripetutamente un solo brano. (off) : annullamento	Slumpvis blandad uppspelning (M.I.X.) Tryck på [>] efter att du tryckt på [P1/2]. →   → (Blanda album) →   → (Blanda låtar) (off)   (Blanda album): Med blandad uppspelning av album spelas alla låtar i ordning och därefter väljs nästa album slumpvis.  (Blanda låtar): Med blandad uppspelning av låtar spelas alla låtar slumpvis i en vald kategori (spellista, album etc.). (off): Avbryt Repeterad spelning Tryck på [>] efter att du tryckt på [P1/2].  : Endast en låt repeteras. (off) : Avbryt
--	---	--	---

Búsqueda de la canción deseada (iPod/iPhone) / Ricerca di un brano (iPod/iPhone) / Söka efter önskad låt (iPod/iPhone)

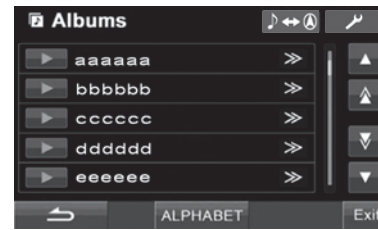
Mostrar un ejemplo de la pantalla de selección del modo de búsqueda/Esempio di visualizzazione della schermata di selezione del modo di ricerca/Visa exempel på skärmbild för val av sökläge



Mostrar un ejemplo de la pantalla del menú de búsqueda de Music/Esempio di visualizzazione della schermata del menu di ricerca di musica/Visa exempel på menybild för musiksökning



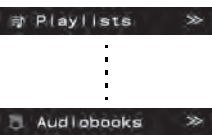
Mostrar un ejemplo de la pantalla del menú de búsqueda de ALBUM/Esempio di visualizzazione della schermata di ricerca di album/Visa exempel på skärmen för sökning av ALBUM



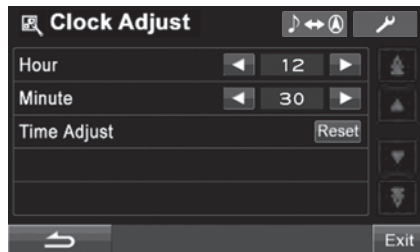
<Menú de búsqueda de música>/<Menu di ricerca MUSIC>/<Sökmeny för musik>

Jerarquía 1/Gerarchia 1/Hierarki 1	Jerarquía 2/Gerarchia 2/Hierarki 2	Jerarquía 3/Gerarchia 3/Hierarki 3	Jerarquía 4/Gerarchia 4/Hierarki 4
Listas de reproducción/Elenchi di riproduzione/Spellistor	Canciones/Brani/Låtar	—	—
Artistas/Artisti/Artister	Álbumes/Album/Album	Canciones/Brani/Låtar	—
Álbumes/Album/Album	Canciones/Brani/Låtar	—	—
Canciones/Brani/Låtar	—	—	—
Podcasts	Episodios/Episodi/Avsnitt	—	—
Géneros/Generi/Genrer	Artistas/Artisti/Artister	Álbumes/Album/Album	Canciones/Brani/Låtar
Compositores/Compositori/Kompositörer	Álbumes/Album/Album	Canciones/Brani/Låtar	—
Audiolibros/Audiolibri/Ljudböcker	—	—	—

	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1 	Active el modo de selección de búsqueda.	Attivare il modo di selezione ricerca.	Aktivera sökvalsläge.

2		Seleccionar el modo de búsqueda de Music.	Selezionare il modo di ricerca di musica.	Välj sökläget för musik.
3		Seleccionar el modo de búsqueda que desee. Playlists/Artists/Albums/Songs/ Podcasts/Genres/Composers/ Audiobooks	Selezionare il modo di ricerca di interesse. Playlists/Artists/Albums/Songs/ Podcasts/Genres/Composers/ Audiobooks	Välj önskat sökläge. Playlists/Artists/Albums/Songs/ Podcasts/Genres/Composers/ Audiobooks
4		Seleccionar la canción que desee. Toque la barra de título que desee en cada jerarquía hasta encontrar la canción que buscaba.	Selezionare il brano di interesse. Toccare la barra del titolo di interesse in ciascuna gerarchia fino a individuare il brano di interesse.	Välj önskad låt. Tryck på önskad titel i respektive hierarki tills du hittar den låt du önskar.
5		Enter. La canción seleccionada se reproducirá.	Enter. Il brano selezionato viene riprodotto.	Accédez à la sélection. Den valda låten spelas upp.
		• Toque [▶▶] en cada jerarquía (excepto la jerarquía Canciones, Episodio y Audiolibros) y se reproducirán todas las canciones de la jerarquía seleccionada. • Toque [▲] o [▼] para desplazarse una página por la lista. • Toque [▲] o [▼] para desplazarse un elemento por la lista. • Mientras se encuentre en el modo de búsqueda, toque [ALPHABET] para activar el modo de búsqueda alfabética. Puede buscar nombres de canciones u otros archivos de forma más eficiente tocando la letra inicial o número del nombre que desee.	• Toccare [▶▶] in ciascuna gerarchia (a eccezione delle gerarchie di brani, episodi e audiobook) e saranno riprodotti tutti i brani nella gerarchia selezionata. • Toccare [▲] o [▼] per scorrere l'elenco di una pagina. • Toccare [▲] o [▼] per scorrere l'elenco di una voce. • Nella modalità ricerca, toccare [ALPHABET] per attivare la modalità Ricerca alfabetica. Puoi cercare i nomi delle canzoni ecc. in maniera più efficace toccando la lettera o il numero iniziale del nome desiderato.	• Tryck på [▶▶] i respektive hierarki (förutom Låtar, Episod och Ljudbok) så spelas alla låtar för vald hierarki upp. • Tryck på [▲] eller [▼] för att bläddra fram listan en sida. • Tryck på [▲] eller [▼] för att bläddra fram listan ett alternativ. • Under sökläge, tryck på [ALPHABET] för att aktivera det alfabetiska sökläget. Du kan söka på låtnamn, osv. mer effektivt genom att trycka på första bokstaven eller siffran i det önskade namnet.

Ajuste de la hora / Impostazione dell'ora / Ställa in tid



- El freno de mano debe estar puesto para acceder a la pantalla de ajuste del reloj. Si intenta acceder a esta pantalla mientras conduce, aparecerá la advertencia Picture off for your safety./ Per accedere alla schermata di regolazione dell'orologio il freno di stazionamento deve essere innestato. Se si tenta di accedere a questa schermata durante la guida, viene visualizzato l'avvertimento Picture off for your safety./Handbromsen måste vara åtdragen för att du ska kunna få tillgång till skärmen Clock Adjust. Om du försöker komma åt den här skärmen medan du kör visas varningen Picture off for your safety.

		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Toque [🔧] en la pantalla de fuente principal. Aparece la pantalla de selección SETUP.	Toccare [🔧] nella schermata della sorgente principale. Viene visualizzata la schermata di selezione SETUP.	Tryck på [🔧] på huvudskärmen. Valskärmen för inställning visas.
2		Toque la barra de título de General Setup. Aparece la pantalla de configuración GENERAL.	Toccare la barra del titolo di General Setup. Viene visualizzata la schermata di impostazione GENERAL.	Peka på titelfältet under General Setup. GENERAL-inställningsskärmen visas.
3		Toque la barra de título de Clock Adjust.	Toccare la barra del titolo di Clock Adjust.	Tryck på titelfältet för Clock Adjust.
4		Toque [◀] o [▶] para definir la hora y los minutos (Hour/Minute).	Toccare [◀] o [▶] per selezionare Hour/Minute.	Tryck på [◀] eller [▶] för att ställa in timmer och minuter, Hour/Minute.
5		Vuelva al modo normal.	Ritornare al modo normale.	Återgå till normalt läge.

Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Tekniska data

SECCIÓN DEL MONITOR

Tamaño de la pantalla	6,1"
Número de elementos de la imagen	1.152.000 elem. (800 × 3 × 480)

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Gama de sintonía	87,5-108,0 MHz
------------------	----------------

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR MW

Gama de sintonía	531-1.602 kHz
------------------	---------------

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR LW

Gama de sintonía	153-281 kHz
------------------	-------------

GENERAL

Alimentación	14,4 V DC (11-16 V margen permisible)
Salida de alimentación máxima	50 W × 4
Peso	2,1 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	178 mm
Altura	100 mm
Profundidad	150 mm

SEZIONE MONITOR

Dimensioni schermo	6,1"
Numero di pixel	1.152.000 pixel (800 × 3 × 480)

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia	87,5 - 108,0 MHz
-------------------	------------------

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Campo di sintonia	531 - 1.602 kHz
-------------------	-----------------

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Campo di sintonia	153 - 281 kHz
-------------------	---------------

GENERALI

Alimentazione	14,4 V CC (11-16 V consentiti)
Uscita di potenza massima	50 W × 4
Peso	2,1 kg

DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	100 mm
Profondità	150 mm

MONITOR

Skärmstorlek	6,1 tum
Antal bildelement	1 152 000 st. (800 × 3 × 480)

FM-MOTTAGARE

Mottagningsområde	87,5-108,0 MHz
-------------------	----------------

MW-MOTTAGARE

Mottagningsområde	531-1 602 kHz
-------------------	---------------

LW-MOTTAGARE

Mottagningsområde	153-281 kHz
-------------------	-------------

ALLMÄNT

Strömförsörjning	14,4 V DC (11-16 V tolerans)
Maximal uteffekt	50 W × 4
Vikt	2,1 kg

CHASSITS MÅTT

Bredd	178 mm
Höjd	100 mm
Djup	150 mm

SECCIÓN BLUETOOTH

Especificación de BLUETOOTH	BLUETOOTH V3.0
Potencia de salida	+4 dBm máx. (Clase 2)
Perfil	HFP (Perfil manos libres) HSP (Perfil auriculares) A2DP (Perfil de distribución de audio avanzada) AVRCP (Perfil del control remoto de audio/vídeo)

SEZIONE BLUETOOTH

Caratteristiche tecniche BLUETOOTH	BLUETOOTH V3.0
Potenza in uscita	+4 dBm max. (classe di potenza 2)
Profilo	HFP (Hands-Free Profile) HSP (Head Set Profile) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

BLUETOOTH-AVSNITT

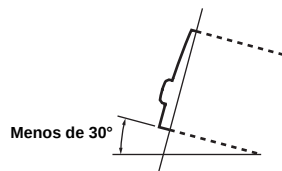
BLUETOOTH Specifikation Uteffekt	BLUETOOTH V3.0 +4 dBm Max. (effektklass 2) HFP (Hands-Free Profile) HSP (Head Set Profile) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
--	--

- *Este artículo incluye tecnología con protección frente a copia protegida por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Rovi Corporation. No está permitida la ingeniería inversa ni el desmontaje del producto.*
- *Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y la marca de doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.*
- *Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/ o en otros países.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.*
- *“Made for iPod” y “Made for iPhone” significa que un dispositivo electrónico se ha diseñado pensando específicamente en su conexión a un iPod o a un iPhone, respectivamente, y que el fabricante garantiza su conformidad con los requisitos de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su cumplimiento de las normas de seguridad o legales. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod o iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.*
- *Questo prodotto incorpora una tecnologia di protezione da copia protetta da brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale di Rovi Corporation. La retroingegnerizzazione e lo smontaggio sono vietati.*
- *Prodotto sotto licenza da Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.*
- *Windows Media e il logo di Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.*
- *“Made for iPod” e “Made for iPhone” significano che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente a un iPod o a un iPhone, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento del presente dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. L'utilizzo di questo accessorio con l'iPod o l'iPhone può influire sulle prestazioni wireless.*
- *Den här artikeln innehåller kopieringsskyddsteknik som skyddas av patent i USA och andra intellektuella egendomsrättigheter som tillhör Rovi Corporation. Omvänd utveckling och disassemblering är förbjudet.*
- *Tillverkas under licens från Dolby Laboratories. Dolby och dubbel-D-symbolen är varumärken som tillhör Dolby Laboratories.*
- *Windows Media och Windows-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som ägs av Microsoft Corporation i USA och/eller i andra länder.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.*
- *”Made for iPod” och ”Made for iPhone” innebär att ett elektroniskt tillbehör har utvecklats specifikt för att anslutas till iPod resp. iPhone och har certifierats av utvecklaren så att de tillmötesgår de prestandakrav som Apple ställer. Apple är inte ansvarigt för denna enhets funktion eller dess överensstämmelse med säkerhetsföreskrifter och standarder. Lägg märke till att användningen av detta tillbehör med iPod eller iPhone kan påverka trådlösa prestanda.*

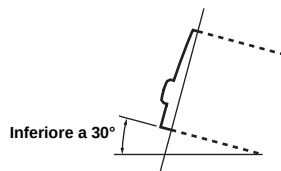
- La marca y los logotipos de la palabra **BLUETOOTH®** son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas realizado por Alpine Electronics, Inc. se realiza bajo licencia.
- “Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.”
- “El suministro de este producto solo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o audio bajo demanda. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Para más información, consulte <http://www.mp3licensing.com>”
- DivX®, DivX Certified® y los logotipos asociados son marcas comerciales de Rovi Corporation o sus asociados y se utilizan bajo licencia.
- La parola e i loghi **BLUETOOTH®** sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo da parte di Alpine Electronics, Inc. avviene dietro licenza.
- “Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.”
- “La fornitura del presente prodotto concede una licenza per uso privato non commerciale e non garantisce licenze né implica diritti d’uso del prodotto in trasmissioni in tempo reale di tipo commerciale (con ricavo di profitti) di tipo terrestre, satellitare, via cavo e/o mediante altri supporti, trasmissioni/streaming via Internet, intranet e/o altre reti, altri sistemi di distribuzione elettronica del contenuto, quali applicazioni pay-audio o audio-on-demand. È richiesta una licenza indipendente per tali usi. Per informazioni, visitare <http://www.mp3licensing.com>”
- DivX®, DivX Certified® e i loghi associati sono marchi di fabbrica di Rovi Corporation o delle sue affiliate e sono utilizzati su licenza.
- **BLUETOOTH®** -märket och logotypen är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Alpine Electronics, Inc. sker på licens.
- ”Ljudkodningstekniken MPEG Layer-3 licensierad av Fraunhofer IIS och Thomson.”
- ”Med den här produkten medföljer endast en licens för privat, icke-kommersiellt bruk och överför inte en licens eller antyder några rättigheter för att använda denna produkt för kommersiell (dvs. inkomstbringande) realtidssändning (via markbundna nät, satellit, kabel och/eller annan media), sändning/dataöverföring via Internet, intranät och/eller andra nätverk eller i andra elektroniska distributionssystem, t.ex. betalkanaler eller audio-on-demand-applikationer. Det krävs en speciell licens för sådan användning. Besök <http://www.mp3licensing.com> för mer information”
- DivX®, DivX Certified® och tillhörande logotyper är varumärken som tillhör Rovi Corporation eller dess dotterbolag och används under licens.

Instalación / Installazione / Installation

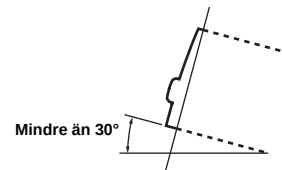
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No coja corriente de estos conductores para alimentar esta unidad. Cuando conecte el IVE-W530BT a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible del circuito que piensa utilizar para el IVE-W530BT tiene el amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando no esté seguro, consulte a su distribuidor Alpine.
- Instálela en un ángulo de visión de 30 grados desde la horizontal.



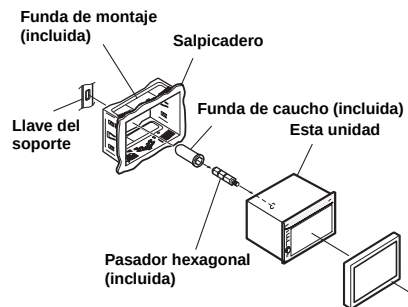
- Quando si effettuano i collegamenti al sistema elettrico del veicolo, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega l'unità IVE-W530BT alla scatola dei fusibili, assicurarsi che il fusibile per il particolare circuito dell'unità IVE-W530BT sia dell'ampereaggio corretto. Diversamente, si potrebbero provocare danni all'unità e/o alla vettura. In caso di dubbi, rivolgersi al rivenditore Alpine.
- Installare con un'angolazione entro 30° dal piano orizzontale.



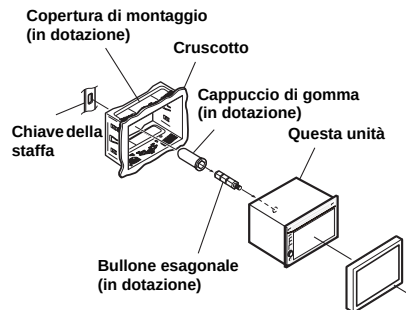
- När du ansluter till fordonets elsystem måste du ta hänsyn till de komponenter som redan är installerade (t.ex. färrdator). Led inte ström till denna produkt via strömkabeln till en sådan komponent. Kontrollera att säkringen för avsedd krets till IVE-W530BT har rätt amperetal innan IVE-W530BT ansluts till säkringsdosan. Felaktigt amperetal kan leda till skador på denna produkt och/eller på fordonet. Kontakta din Alpine-återförsäljare om du känner dig osäker.
- Enheten skall monteras med en lutning på max 30 grader mot horisontalplanet.



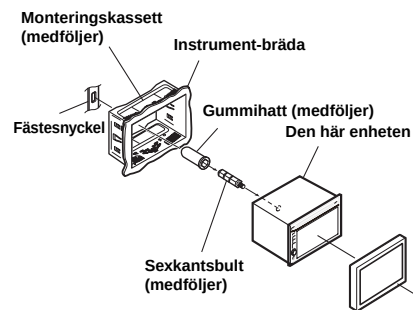
1



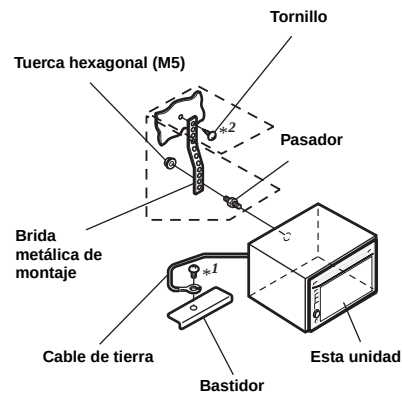
1



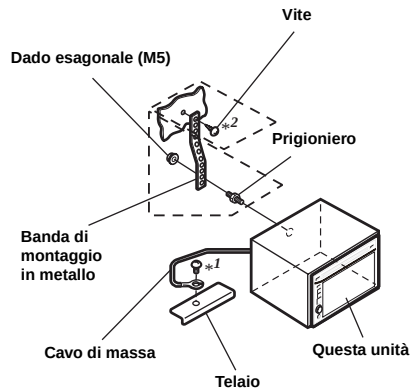
1



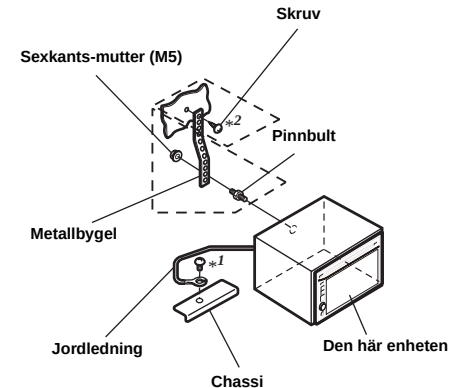
2



2



2



Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico limpio utilizando un tornillo (*1) ya sujeto al bastidor del vehículo.

- En el caso del tornillo marcado con “*2”, utilice un tornillo adecuado para la ubicación de montaje elegida.

3

Deslice el IVE-W530BT hacia el interior del salpicadero hasta que escuche un chasquido. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se saldrá accidentalmente del salpicadero.

Fissare il cavo di massa dell'unità a un punto metallico pulito per mezzo di una vite (*1) già collegata al telaio del veicolo.

- Per la vite contrassegnata con “*2”, utilizzare una vite adeguata alla posizione di installazione scelta.

3

Inserire il IVE-W530BT nel cruscotto in modo che si blocchi con uno scatto. In tal modo, si garantisce che l'unità sia correttamente bloccata e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto.

Säkra enhetens jordledning i en ren metallyta med en skruv (*1) redan ansluten till bilens chassi.

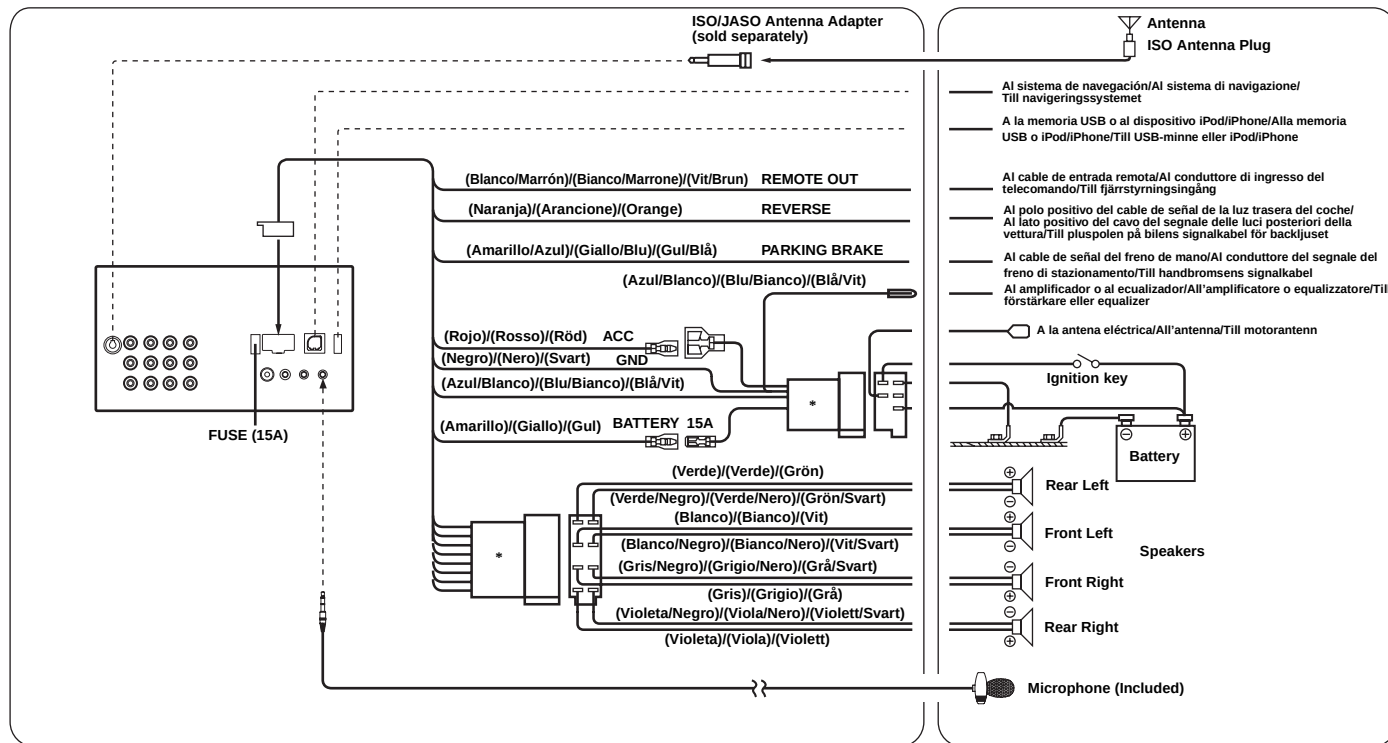
- För skruven märkt ”*2”, använd du en passande skruv för den valda monteringsplatsen.

3

Skjut in IVE-W530BT i instrumentpanelen. Detta garanterar att enheten fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentbrädan av misstag.

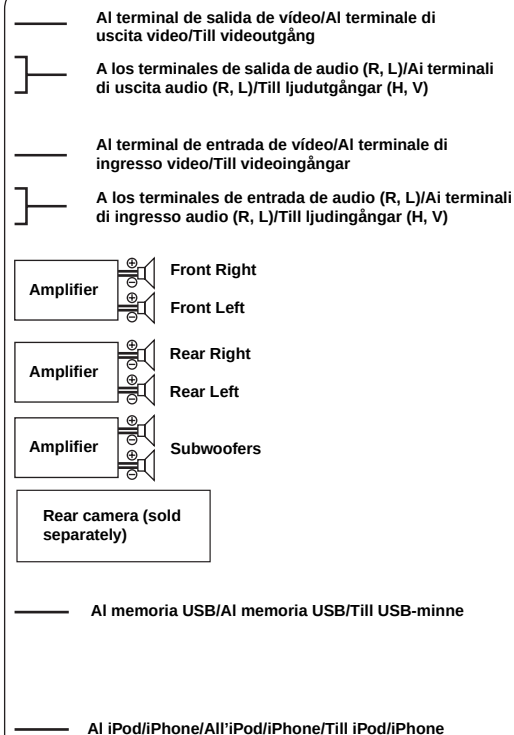
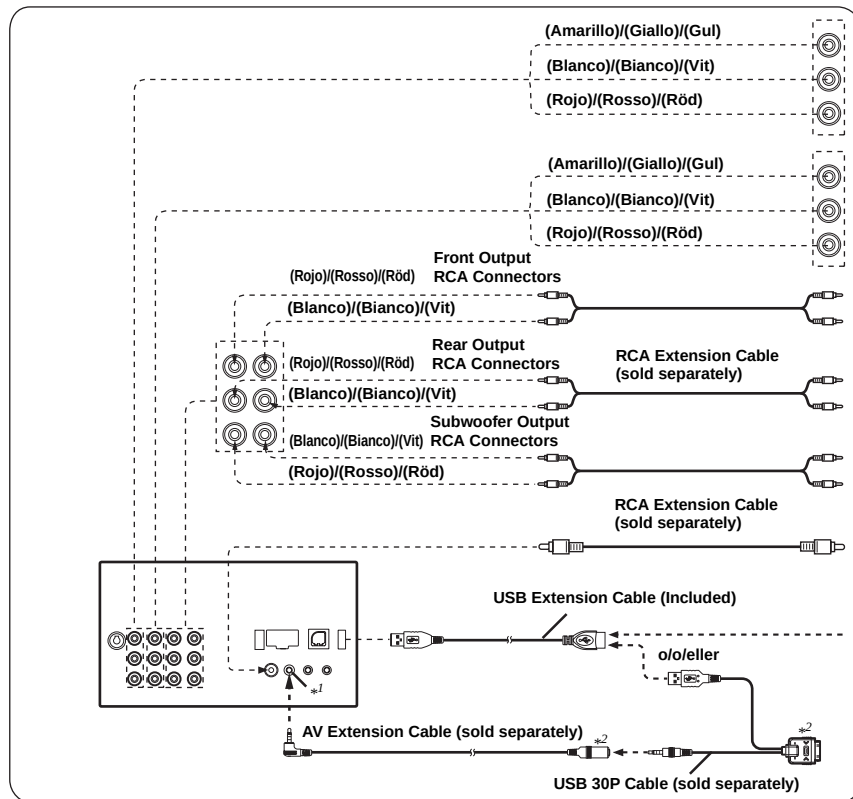
Conexiones / Collegamenti / Anslutningar

Conexiones-1/2 / Collegamenti-1/2 / Anslutningar-1/2



* Los dos conectores están integrados./I due connettori sono integrati./De två kontakterna är integrerade.

Conexiones-2/2 / Collegamenti-2/2 / Anslutningar-2/2

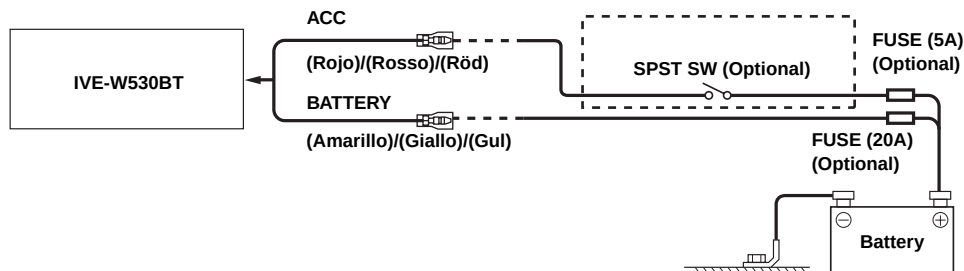


*1 Si el conector está conectado a un iPhone o iPod compatible con vídeo, configure "AUX2 IN" como "iPod Video" (consultar manual del propietario)./Quando il connettore è collegato a un iPhone o a un iPod compatibile con funzioni video, impostare "AUX2 IN" su "iPod Video" (fare riferimento al Manuale del proprietario)./När anslutningen är gjord till en iPhone eller videokompatibel iPod, ställer du in "AUX2 IN" till "iPod Video" (se bruksanvisningen).

*2 KCU-461iV (vendido por separado)/(venduto separatamente)/(säljs separat)

Diagrama de conexión del interruptor unipolar (vendido por separado)/Schema di collegamento dell'interruttore SPST (venduto separatamente)/Kopplingsschema för SPST-brytare (säljs separat)

(Si la fuente de alimentación de ciclo combinado no está disponible)/(se l'alimentazione ACC non è disponibile)/(Om ACC-strömförsörjning inte är tillgänglig)



- Si su vehículo no tiene fuente de alimentación de ciclo combinado, agregue un interruptor unipolar (vendido por separado) y un fusible (vendido por separado)./Se la vettura non è dotata di alimentazione ACC, aggiungere un interruttore SPST (Single-Pole, Single-Throw) venduto separatamente e un fusibile venduto separatamente./Om du inte kan ta ström direkt från tändningslåset, bör du montera en särskild SPST-brytare (Single-Pole, Single-Throw) (säljs separat) och en säkring (säljs separat).
- El diagrama y el amperaje de los fusibles que se muestran anteriormente corresponden a los casos en los que el IVE-W530BT se utiliza individualmente./Il diagramma e l'ampereaggio del fusibile di cui sopra si riferiscono all'uso della sola unità IVE-W530BT./Diagrammet och säkringens amperevärde som visas ovan gäller då IVE-W530BT används individuellt.
- Si el cable de alimentación conmutado (contacto) del IVE-W530BT se conecta directamente al borne positivo (+) de la batería del vehículo, el IVE-W530BT absorbe parte de la corriente (unos cientos de miliamperios) incluso cuando el interruptor está apagado (posición OFF) y la batería podría descargarse./Se il cavo di alimentazione (accensione) dell'unità IVE-W530BT è collegato direttamente al polo positivo (+) della batteria della vettura, l'unità IVE-W530BT consuma una certa corrente (alcune centinaia di milliampere) anche quando l'interruttore è spento e la batteria si può scaricare./Om strömkabeln (avsedd för anslutning till tändningslåset) från IVE-W530BT ansluts direkt till bilbatteriets pluspol (+) drar IVE-W530BT en liten mängd ström (åtskilliga hundra milliampere) även då strömbrytaren är avstängd (OFF). Det kan orsaka att batteriet laddas ur.